

che (flèche courbe). De même, l'essence du soleil se transforme en une comète de l'espèce pei, et l'essence de la lune se transforme en une comète de l'espèce houei. Ainsi, quand le gouvernement et les enseignements sont fautifs ici-bas, ces prodiges apparaissent là-haut ; ceux qui exercent le gouvernement doivent donc observer ces phénomènes avec la plus grande attention.

Le fleuve céleste (la voie lactée).

La voie lactée est l'essence des quatre grands cours d'eau¹. Elle part de la (dodécatémerie) chouen-houo, traverse les mansions de la région de l'Ouest, puis elle passe au Nord et, arrivée aux constellations ki et wei, elle entre sous la terre.

Les vingt-quatre k'i².

Les vingt-quatre k'i ne sont au fond qu'un seul k'i. Si on prend en considération l'année entière, il n'y a qu'un seul k'i ; si on prend en considération les quatre saisons, le k'i unique se subdivise en 4 k'i ; si on prend en considération les douze mois solaires, le k'i unique se subdivise en 6 k'i ; c'est ainsi que les 6 (k'i se rattachant au principe) yin et les 6 (k'i se rattachant au principe) yang forment 12 k'i. En outre, dans chacun des 6 k'i du principe yin et des 6 k'i du principe yang, on distingue le début et la fin ; il y a donc de ce chef une nouvelle subdivision en 24 k'i. A l'intérieur de chacun des 24 k'i, il y a 3 correspondances et c'est pourquoi chaque k'i se divise en trois moments ; de là résultent les 72 moments. Si on remonte à l'origine, il

1. Les quatre cours d'eau, dit Sseu-ma Ts'ien (trad. fr., t. III, p. 448) sont le Kiang 江 (le Yang tseu kiang), le Ho 河 (le Houang ho), le Houai 淮 et le Tsi 濟. La voie lactée étant considérée comme le fleuve du ciel, elle est l'essence des quatre principaux cours d'eau de l'empire.

2. Les Chinois divisent l'année en 24 k'i ou tsie-k'i 節氣 qui sont les quatre commencements des saisons, les deux équinoxes et les deux solstices, puis seize moments intermédiaires caractérisés par certains aspects de la vie de la nature ; ainsi, l'année

début par le commencement du printemps 立春 ; viennent ensuite les deux moments appelés eau de pluie 雨水 et réveil des insectes 驚蟄 ; puis on arrive à l'équinoxe du printemps 春分. D'après l'auteur de la notice, il n'y a en réalité qu'un k'i unique qui est la vie annuelle de la nature ; mais on peut diviser cette évolution annuelle en quatre parties qui sont les quatre saisons, ou en douze parties qui sont les douze mois solaires, ou en vingt-quatre parties qui sont les vingt-quatre tsie k'i, ou en soixante-douze parties qui sont les soixante-douze moments.